www.cm-cascais.pt

CASCAIS

ARQUITETURA DE VERANEIO
SUMMER ARCHITECTURE ROUTE

1 **CASA PALMELA**
PALMELA HOUSE
Alameda da Duquesa de Palmela, nº 1
GPS: 38.701235,-9.414151

2 **CASA FAIAL**
FAIAL HOUSE
Alameda da Duquesa de Palmela, nº175
GPS: 38.700871,-9.416249

3 **CASA ANTÓNIO LENCASTRE**
ANTONIO LENCASTRE HOUSE
Rua Frederico Arouca
GPS: 38.700312,-9.417236

4 **CASA DUQUES DE LOULÉ**
DUKES OF LOULE HOUSE
Rua Frederico Arouca
GPS: 38.700153,-9.417253

5 **CASA D. NUNO**
DOM NUNO HOUSE
Tv da Conceição [sobre a Praia da Raínha]
GPS: 38.699716,-9.417678

6 ***CHALETS* DO LARGO DA ESTAÇÃO**
STATION SQUARE CHALETS
Largo da Estação, nº2 e 4
GPS: 38.700166,-9.41836

7 **CASAS DA AVENIDA VALBOM**
HOUSES ON VALBOM AVENUE
Avenida Valbom, nº 13 a 15
GPS: 38.699639,-9.419457

8 ***CHALET* DO LARGO DA MISERICÓDIA**
MISERICORDIA SQUARE CHALET
Largo da Misericódia, Nº7
GPS: 38.698655,-9.419248

9 **CASA PINTO BASTO**
PINTO BASTO HOUSE
Rua Visconde da Luz, nº25
GPS: 38.69946,-9.42157

10 ***CHALET* DA RUA DA BELA VISTA**
CHALET ON BELA VISTA ROAD
Rua da Belavista, nº126
GPS: 38.700664,-9.422666

11 **CASA DA RUA AFONSO SANCHES**
HOUSE ON AFONSO SANCHES ROAD
Rua Afonso Sanches, Nº65
GPS: 38.699004,-9.422544

12 **CASA DE SANTA MARIA**
CASA DE SANTA MARIA
Travessa Visconde da Luz, 16 e 18
GPS: 38.698805,-9.422347

13 ***CHALETS* DA RUA DA VISTA ALEGRE**
CHALETS ON THE VISTA ALEGRE ROAD
Rua da Vista Alegre, nº1, 3 e 5
GPS: 38.698728,-9.423735

14 **CASA EDUARDO PERESTRELLO DE VASCONCELOS**
HOUSE EDUARDO PERESTRELLO DE VASCONCELOS
Rua João Luís de Moura, nº10
GPS: 38.69752,-9.423764

15 **VILA EULÁLIA**
VILLA EULALIA
Avenida Emídio Navarro, nº82
GPS: 38.696996,-9.423708

16 **CASA NA AVENIDA EMÍDIO NAVARRO**
HOUSE ON EMIDIO NAVARRO ROAD
Avenida Emídio Navarro, nº98
GPS: 38.696905,-9.423877

17 **TRÊS CASAS GEMINADAS**
THREE DETACHED HOUSES
Avenida Emídio Navarro, nº116, 128 e 136
GPS: 38.696785,-9.424114

18 **CASA EMA TORRE DO VALE**
HOUSE EMA TORRE DO VALE
Avenida Emídio Navarro, nº212
GPS: 38.696323,-9.424998

19 ***CHALET* FICALHO**
CHALET FICALHO
Rua José Inácio Roquette, nº22
GPS: 38.69573,-9.424945

20 **CASA DE NOSSA SENHORA DA CONCEIÇÃO**
HOUSE OF OUR LADY OF CONCEIÇÃO
Rua Guilherme Gomes Fernandes, nº59
GPS: 38.695096,-9.424813

21 **CASA DE SANT'ANA**
SANTA'ANA HOUSE
Avenida Emídio Navarro, nº350
GPS: 38.69562,-9.426229

22 **CASA DOS PÓRTICOS**
CASA DOS PORTICOS
Avenida Rei Humberto II de Itália
GPS: 38.690543,-9.425331

23 **CASA EDUARDO LUÍS PINTO BASTO**
HOUSE EDUARDO LUIS PINTO BASTO
Avenida Rei Humberto II de Itália
GPS: 38.690378,-9.423927

24 **CASA D'OREY**
D'OREY HOUSE
Avenida Rei Humberto II de Itália, nº33
GPS: 38.6904,-9.423174

25 ***CHALET* DOS CONDES DA PENHA LONGA**
CHALET COUNTS OF PENHA LONGA
Avenida Rei Humberto II de Itália
GPS: 38.690678,-9.422323

26 **CASA DE SANTA MARIA**
SANTA MARIA HOUSE
Avenida Rei Humberto II de Itália,
GPS: 38.691546,-9.42168

27 **CASA DE SÃO BERNARDO**
SÃO BERNARDO HOUSE
Avenida Rei Humberto II de Itália
GPS: 38.692158,-9.420916

28 **MUSEU-BIBLIOTECA CONDES DE CASTRO GUIMARÃES | TORRE S. SEBASTIÃO**
MUSEUM LIBRARY COUNTS DE CASTRO GUIMARÃES | SÃO SEBASTIÃO TOWER
Museu Condes de Castro Guimarães
GPS: 38.692176,-9.421436

29 **CASA HENRIQUE SOMMER**
HENRIQUE SOMMER HOUSE
Avenida da República
GPS: 38.69496,-9.421721

30 **CASA TRINDADE BAPTISTA**
TRINDADE BAPTISTA HOUSE
Avenida D. Carlos I, nº246
GPS: 38.694851,-9.420235

31 **CASA LUÍS AUGUSTO PERESTRELO DE VASCONCELOS**
HOUSE LUIS AUGUSTO PERESTRELO DE VASCONCELOS
Avenida D. Carlos I, nº238
GPS: 38.694928,-9.420113

32 **CASA DOS CONDES DE MONTE REAL**
HOUSE COUNTS DE MONTE REAL
Avenida D. Carlos I
GPS: 38.695216,-9.419569

33 ***CHALET* LEITÃO**
CHALET LEITÃO
Avenida D. Carlos I, nº106
GPS: 38.695781,-9.419886

34 **CASA MARIA HELENA**
MARIA HELENA HOUSE
Avenida D. Carlos I
GPS: 38.696273,-9.420371

35 **CASA SEIXAS**
SEIXAS HOUSE
Rua Fernandes Thomaz, nº2
GPS: 38.697499,-9.418802

36 **CASA D. PEDRO**
DOM PEDRO HOUSE
Rua Fernandes Thomaz, nº1
GPS: 38.697648,-9.418966

4.5 km
2.79 miles

90 minutos
90 minutes

Grau de dificuldade: médio
Difficulty level: medium [only in some areas]

ARQUITETURA DE VERANEIO
SUMMER ARCHITECTURE ROUTE

A história da Vila de Cascais é profundamente marcada, a partir de 1870, quando o rei D. Luís decide instalar-se no Palácio da Cidadela para estar perto do mar que muito amava. A família real passa a veranear em Cascais e com eles, a aristocracia elegia também este destino como residência estival, de tal modo que a terra passou a ser Vila de Corte. É neste contexto que se vai desenvolver a designada "arquitetura de veraneio" que, com os seus belos palacetes e chalets, vai marcar a malha urbana da vila. Este roteiro pretende dar a conhecer, a quem percorre as ruas de Cascais, algumas das suas peças mais representativas.

The history of the town of Cascais is deeply marked by the decision of King Luis to settle in the Cidadela Palace so as to be near his beloved sea from the 1870s onwards. The Royal family then starts to spend its summers in Cascais with the aristocracy soon also choosing the destination for their summer season place of residence, with the ensuing result of Cascais becoming the Royal Town. The so-called "summer architecture" then begins to develop and, with its villas, small palaces and chalets, begins to leave an imprint on the urban layout of the town. The objective of this guide is to introduce the most representative examples of this very architecture to all those who visit Cascais.

1. CASA PALMELA
PALMELA HOUSE

Mandada edificar pelos terceiros Duques de Palmela, esta casa erguida sobre o antigo baluarte de Nossa Senhora da Conceição, é a peça mais destacada da nascente arquitetura de veraneio em Cascais. O seu projeto foi elaborado, entre 1870 e 1871, pelo arquiteto inglês Thomas Henry Wyatt que foi fortemente influenciado pelas mansões rurais inglesas neogóticas.
Built by the third Dukes of Palmela, this house stands on the former bastion of Our Lady of Conceição, and is the most noteworthy of the initial summer architecture in Cascais. The project was designed between 1870 and 1871 by the British architect Thomas Henry Wyatt who was greatly influenced by the neogothic rural mansions of England.

2. CASA FAIAL
FAIAL HOUSE

Mandada construir em 1896, pelos terceiros Duques de Palmela, sobre a Praia da Conceição, este edifício com projeto de José Luís Monteiro, é inspirado nos modelos arquitetónicos dos *chalets* suíços.
Built in 1896 by the third Dukes of Palmela and overlooking the Conceição Beach, this project was designed by José Luís Monteiro and is inspired by architectural models of the Swiss chalets.

3. CASA ANTÓNIO LENCASTRE
ANTONIO LENCASTRE HOUSE

Edificada nos primeiros anos do século XX, para D. António Lencastre, médico da Rainha D. Amélia, a casa, de gosto italianizante, constitui um excelente exemplar da arquitetura de veraneio eclética.
Built at the outset of the XX century for Dom Antonio Lencastre, Queen Amélia's physician, this Italian-style house is an excellent example of eclectic summer architecture.

4. CASA DUQUES DE LOULÉ
DUKES OF LOULÉ HOUSE

Foi erigida em 1873, junto à Capela de Nossa Senhora da Conceição dos Inocentes (Séc. XVII). O projetista, Luís Caetano Pedro d'Ávila, opta por um modelo palaciano, designado por "estilo Luís XIII", de gosto francês.
Built in 1873 near the Chapel of Our Lady of Conceição of the Innocent (XVII century). The Architect, Luís Caetano Pedro d'Ávila, opted for a palace-style model designed in the Louis XIII style, appealing to the French taste.

5. CASA D. NUNO
DOM NUNO HOUSE

Casa projetada, em 1922, pelo engenheiro Gastão Benjamim Pinto para D. Nuno Miguel d'Almada Lencastre. Esta casa, construída por cima de uma antiga linha de mosqueteria (Séc. XVII), está situada num promontório sobre a pequena Praia da Rainha. Na sua composição, ela mescla a figura do *chalet*, expressa no corpo destacado com telhado piramidal, com os modelos propostos por Raul Lino para a criação moderna da "casa portuguesa".
Designed in 1922 by the engineer Gastão Benjamim Pinto for Dom Nuno Miguel d'Almada Lencastre. This house is built on a former line of musketry fire (XVII century) and is located on the rocky headland overlooking the small Queen's Beach. Its structure which mixes the chalet concept of the prominent frame and pyramid roof, with the models of Raul Lino for the modern creation of a "Portuguese house".

6. *CHALETS* DO LARGO DA ESTAÇÃO
STATION SQUARE CHALETS

Típicos de uma arquitetura de veraneio mais modesta, estes dois *chalets* geminados, de finais do séc. XIX, apresentam acentuados telhados de duas águas, com pequenos jardins, ladeados de muros de pedra mal aparelhada.
Typical of a more modest summer architecture, these two detached town chalets dating from the end of the XIX century have gabled roofs and small gardens flanked by rough stone walls.

7. CASAS DA AVENIDA VALBOM
HOUSES ON VALBOM AVENUE

Nestas duas construções, de "estilo português", ressalta a utilização de padrões de azulejos coloridos nas fachadas, elemento decorativo de grande impacto visual e que marca a individualidade de cada casa, característica permanente da arquitetura de veraneio.
These two houses, reflect the "Portuguese style" in the use of colourful glazed tile patterns on the façades, a decorative element of high visual impact and which highlights the individuality of each house which is a permanent feature of summer architecture.

8. *CHALET* DO LARGO DA MISERICÓRDIA
MISERICORDIA SQUARE CHALET

Construção de finais do século XIX, localizada em frente à Igreja da Misericórdia, tem como elemento predominante a longa varanda em ferro forjado que une as duas fachadas.
The long wrought iron balcony which unites the two façades is the predominant feature of this house built at the end of the XIX century and located in front of the Misericordia Church.

9. CASA PINTO BASTO
PINTO BASTO HOUSE

Com forte presença na malha urbana da vila, sobre o Jardim do Visconde da Luz, esta bela casa, a primeira que a família Pinto Basto teve em Cascais, é de difícil datação. Esta apresenta elementos morfológicos nobilitantes que podem resultar de um revivalismo historicista do século XIX ou eventualmente de uma casa nobre anterior.
A landmark in the urban layout of the town, overlooking the Visconde da Luz public garden, this was the first house of the Pinto Basto family in Cascais and is difficult to date. The house bears noble morphological features which may be the result of a historic revival of the XIX century or of a previous noble house.

10. *CHALET* DA RUA DA BELA VISTA
CHALET ON BELA VISTA ROAD

O número 126 da Rua da Bela Vista, apresenta dois corpos, um deles sugerindo uma "torre", coroada em arco redondo e coruchéu e moldura de estuque branco. O aspeto cenográfico da casa assenta na profusão de elementos que deliberadamente a tornam distinta, entre eles destaque para o revestimento cerâmico de cor verde.
Number 126 of Bela Vista road, is divided into two modules, one of which suggests a tower, crowned by a rounded arch and turret and white plaster frame. The scenic appearance of the house results from the intentional profusion of elements deliberately making it stand out, specially its green ceramic coating.

11. CASA DA RUA AFONSO SANCHES
HOUSE ON AFONSO SANCHES ROAD

Residência com dois fogos, integrados numa imagem conjunta, um alongado paralelepípedo ao baixo, o corpo central ligeiramente reentrante em relação aos topos e vãos geminados de geometria simples. Todos os alçados são revestidos com azulejos verdes e brancos.
A house with two dwellings, integrated into one single image, in the form of an elongated paving stone, the main central body slightly recessed as regards the simple geometric detached tops and gaps. All the elevations are lined with green and white glazed tiles.

12. CASA DE SANTA MARIA
SANTA MARIA HOUSE

Com projeto de 1918, da autoria de Guilherme Gomes, esta casa miniaturista, resulta da ampliação e alteração de uma pré-existência. Destaque para o uso de diversos padrões de azulejos que ornamentam os vãos, os tímpanos e os frisos da cimalha, bem como a cobertura do torreão.
The project dates from 1918 and was produced by Guilherme Gomes. This miniaturist house results from the expansion and alteration of a pre-existing house. The use of a variety of glazed tile patterns which decorate the spans, the tympanum and the cornice friezes as well as the lining of the Tower.

13. *CHALETS* DA RUA DA VISTA ALEGRE
CHALETS ON THE VISTA ALEGRE ROAD

Estes três *chalets* de finais de oitocentos, representam as casas de veraneio sem intenções ostensivas de afirmação. Relativamente discretas, integram um conjunto arquitetónico de moradias que fugiram ao modelo palaciano, ou aos arquitetos de nomeada, e compuseram a Cascais de cerca de 1900.
These three chalets dating from the late 1800s, represent the summer houses which did not aim to be blatantly affirmative. Relatively discreet, they form an architectural cluster of houses which bypass the palatial model, or the more popular architects of the time, and made up the Cascais of the 1900s.

14. CASA EDUARDO PERESTRELLO DE VASCONCELOS
HOUSE EDUARDO PERESTRELLO DE VASCONCELOS

Casa de inícios do século XX, mandada construir pela família Perestrello, conjuga elementos característicos da "casa portuguesa" de matriz palaciana, com elementos decorativos neomanuelinos.
A house dating from the beginning of the XX century which was built by order of the Perestrello family and which brings together characteristic features of the "Portuguese house" of the palatial matrix with its neomanueline decorative elements.

15. VILA EULÁLIA
VILLA EULALIA

Chalet construído não para residência individual mas com vários fogos, para aluguer. Mantem caraterísticas identificadas noutros *chalets* desta época, destacando-se, neste caso as varandas abauladas de ferro forjado, apoiadas em mísulas.
A Chalet built not as an individual home but for various dwellings destined for rental. It maintains the features identified in other contemporary chalets, specially the rounded wrought-iron balconies supported by corbels.

16. CASA NA AVENIDA EMÍDIO NAVARRO
HOUSE ON EMIDIO NAVARRO ROAD

Casa construída na segunda década do século XX, apresenta numa escala miniatural, a arquitetura de "estilo português", muito influenciada pela divulgação do ideário estético de Raul Lino. Destaque para o pequeno painel azulejar, de motivo religioso, sobre o frontão.
A house built during the second decade of the XX century. Its architecture denotes the "Portuguese style" albeit miniature in scale, but highly influenced by the aesthetic ideal of Raul Lino particularly the small glazed tile panel depicting a religious theme on the pediment.

17. TRÊS CASAS GEMINADAS
THREE DETACHED HOUSES

Confinantes com a anterior, estas casas geminadas, projetadas por Raul Lino, nos anos 20 do séc. XX, possuem uma organização de fachadas quase miniatural, mas preenchidas com os elementos decorativos próprios de Lino: alpendres, beirais, arcarias e muros caiados.
Confident in the previous house, these three detached houses designed by Raul Lino in the third decade of the XX century feature almost miniature façades full of Lino's own decorative elements: porches, eaves, arches and whitewashed walls.

18. CASA EMA TORRE DO VALE
HOUSE EMA TORRE DO VALE

Moradia unifamiliar, de cerca dos anos 20 do século passado, com projeto de Norte Júnior. A sua arquitetura exterior, apresenta as linhas estéticas que nos remetem para a arquitetura de "estilo português".
A single family house dating from the third decade of the XX century and designed by Norte Junior and whose external architecture calls to mind the aesthetic lines of "Portuguese style" architecture.

19. *CHALET* FICALHO
CHALET FICALHO

Mandada edificar em 1897, esta residência, construída sobre projeto de Manuel Ferreira dos Santos, manifesta a clara influência dos valores da Casa Faial, na organização compósita dos vários corpos, na forte inclinação dos telhados e na cobertura integral dos alçados com pedra rústica. A casa adquiriu o nome do seu segundo proprietário, Francisco Manuel de Mello Breyner, Conde de Ficalho e de Mafra, e um dos mais destacados Vencidos da Vida, grupo que tantas vezes se reuniu em Cascais.
Built in 1897 this house was based on a project by Manuel Ferreira dos Santos and is clearly influenced by the values of the Casa Faial in its layout and modular style, the very sloped roofs and the full coverage of the elevations with rustic stonework. The house took its second owner's name, Francisco Manuel de Mello Breyner, the Count of Ficalho and Mafra and one of the most well-known members of "Vencidos da Vida", group of intellectuals, who so often met in Cascais.

20. CASA DE NOSSA SENHORA DA CONCEIÇÃO
HOUSE OF OUR LADY OF CONCEIÇÃO

Excelente exemplar da "casa portuguesa", edificada entre 1917 e 1920 para D. Francisco Lobo de Almeida Mello e Castro de Avillez, com projeto de Guilherme Gomes, um discípulo de Raul Lino.
An excellent example of the "Portuguese house" built between 1917 and 1920 for Dom Francisco Lobo de Almeida Mello e Castro de Avillez from a project by Guilherme Gomes, a disciple of Raul Lino.

21. CASA DE SANT'ANA
SANTA'ANA HOUSE

Mandada construir em 1931 por Ana Maria Burnay Aranha, esta casa de "estilo português" foi projetada por Raul Lino.
This house in "Portuguese style" designed by Raul Lino was built in 1931 for Ana Maria Burnay Aranha.

22. CASA DOS PÓRTICOS
PORTICOS HOUSE

Moradia de veraneio da década de 20 do séc. XX. A sua arquitetura exterior, apresenta as linhas estéticas que nos remetem para a arquitetura de "estilo português", tão divulgada por Raul Lino que em 1957, assina o projeto da capela existente nesta propriedade.
A resort villa from the third decade of the XX century. Its external architecture is reminiscent of the aesthetic lines of the "Portuguese style" made popular by Raul Lino who, in 1957 also signed the project for the Chapel on this same property.

23. CASA EDUARDO LUÍS PINTO BASTO
HOUSE EDUARDO LUIS PINTO BASTO

Moradia de veraneio, edificada na década de 20 do séc. XX. Hoje profundamente alterada e transformada numa unidade hoteleira, recebeu o nome por influência do seu habitante mais ilustre, o rei Umberto II de Itália.
A resort villa built in the third decade of the XX century. It has been profoundly altered and transformed into a hotel. The house bears the name of its most illustrious resident, King Umberto II of Italy.

24. CASA D'OREY
D'OREY HOUSE

Tal como as anteriores, o seu estilo arquitetónico remete-nos para a "casa portuguesa", modelo difundido por Raul Lino. Foi projetada e construída, em 1923, pelos irmãos Gonçalo e José de Mello Breyner para Frederico Guilherme d'Orey.
Just as in the case of the previous properties, the architectural style is reminiscent of the "Portuguese style" model made popular by Raul Lino. It was designed and built in 1923, by the brothers Gonçalo and José de Mello Breyner for Frederico Guillerme d'Orey.

25. *CHALET* DOS CONDES DA PENHA LONGA
CHALET COUNTS OF PENHA LONGA

Construído próximo da falésia, junto ao farol de Santa Marta, este *chalet* foi habitado, em época de veraneio, por D. Carlos de Bragança, enquanto Príncipe real. Hoje está profundamente alterado, em consequência da sua adaptação a unidade hoteleira.
Built near the cliff edge, next to the Santa Marta lighthouse, this chalet was the summer season home of Dom Carlos de Bragança while Royal Prince. The current house has been profoundly altered so as to adapt to its new role as a hotel.

26. CASA DE SANTA MARIA
SANTA MARIA HOUSE

Mandada edificar em 1902 por Jorge O'Neill, é sem qualquer dúvida a casa mais excecional de Raul Lino, realizada em Cascais. Para além da arquitetura eclética da casa, destaque, no seu interior, para o recheio artístico da autoria de António de Oliveira Bernardes, considerado o melhor pintor de azulejos da época final de D. Pedro II e da fase áurea de D. João V.
Jorge O'Neill had this house built in 1902 and it is undoubtedly the most exceptional house by Raul Lino ever built in Cascais. Besides the eclectic architecture of the house, its interior is particularly noteworthy because of its artistic decor by António de Oliveira Bernardes, deemed to be the best glazed tile artist of the end period of the reign of King Pedro II and the golden period of King João V.

27. CASA DE S. BERNARDO
SÃO BERNARDO HOUSE

Projetada em 1890, pelo Conde de Arnoso, engenheiro de profissão, que a designou por "casa minhota". É a primeira casa de "estilo português" a ser construída na vila de Cascais. Nela se reuniram o grupo Vencidos da Vida, constituído, entre outros, pelo proprietário da casa, Eça de Queirós e Ramalho Ortigão.
Built in 1890 by the Count of Arnoso, an engineer by profession who called it "Minho house". It was the first "Portuguese style" house to be built in the town of Cascais. The "Vencidos da Vida" group founded, among others, by the owner of the house, Eça de Queirós and Ramalho Ortigão, met in this house.

28. MUSEU-BIBLIOTECA CONDES DE CASTRO GUIMARÃES | TORRE DE S. SEBASTIÃO
MUSEUM LIBRARY COUNTS DE CASTRO GUIMARÃES SÃO SEBASTIÃO TOWER

Mandado edificar por Jorge O'Neill, no início de 1900, este palacete de veraneio eclético, projetado por Francisco Vilaça, assume-se como unificador de várias linguagens arquitetónicas que lhe conferem um enorme sentido de monumentalidade. Foi posteriormente adquirido pelos Condes de Castro Guimarães que o doou ao município de Cascais, através de testamento.
Jorge O'Neill had this eclectic resort villa built at the outset of 1900. Designed by Francisco Vilaça it unifies several architectural languages which endow it with a sense of monumentality. It was later bought by the Counts de Castro Guimarães who bequeathed it to the municipality of Cascais in his will.

29. CASA HENRIQUE SOMMER
HENRIQUE SOMMER HOUSE

Esta moradia, mandada construir por Henrique Sommer, em finais do séc. XIX, é o mais importante e erudito exemplo de residência privada neoclássica da vila. Nela será instalada o Arquivo Histórico Municipal / Centro de História Local.
This house, built by order of Henrique Sommer at the end of the XIX century is the most important and erudite example of a private neoclassical residence in the town. It will house the Municipal Historical Archives or Local Historical Centre.

30. CASA TRINDADE BAPTISTA
TRINDADE BAPTISTA HOUSE

Datada de 1899, este palacete tal como o seu confinante, afastam-se da retórica da arquitetura dos *chalets*, para adotarem uma sólida imagem urbana. Neste edifício, valorizando a dupla fachada, a atenção do desenho concentra-se na varanda de ângulo do 2º andar, dinamizada por delicadas colunas, apoiadas nas mísulas que comunicam com os vãos de peitoril do andar inferior.
Dating from 1899, this villa, as well as the adjoining one, are removed from the architectural rhetoric of the chalets so as to adopt a solid urban image. This building, which favours the double façade focus the design detail on the corner balcony of the second floor, bolstered by delicate columns, supported by corbels which communicate with the windowsill spans of the lower floor.

31. CASA LUÍS AUGUSTO PERESTRELO DE VASCONCELOS
HOUSE LUIS AUGUSTO PERESTRELO VASCONCELOS

Tal como a anterior, é também datada de 1899. Da sua arquitetura de matriz romântica, destaque para o emolduramento dos vãos que são coroados com pequenos frontões neoclássicos no andar nobre, alternadamente triangulares e em segmento de círculo.
As in the case of the previous house, this one also dates from 1899. Its architecture follows the romantic matrix as evidenced by the framing of the spans crowned by small neoclassical pediments on the main floor, alternately triangular and in circle segments.

32. CASA DOS CONDES DE MONTE REAL
HOUSE COUNTS DE MONTE REAL

Edificada em 1920, com projeto de Guilherme Gomes, esta casa manifesta a permanência do gosto palaciano, reconvertido em "casa portuguesa".
Built in 1920 from a project by Guilherme Gomes, this house demonstrates the taste for palaces reconverted into the "Portuguese house".

33. *CHALET* LEITÃO
CHALET LEITÃO

Datado de 1896 e com projeto de António Dias da Silva, o *chalet* Leitão implantou-se na Av. D. Carlos (inaugurada em 1899) e faz parte do notável conjunto de edifícios que definem a silhueta ocidental da Baía de Cascais. Neste destaca-se as suas varandas com excecional estrutura em ferro.
Dating from 1896 and a project by António Dias da Silva, the Leitão chalet was implanted in the King Carlos Avenue (inaugurated in 1899) and is part of the hallmark cluster of buildings which define the western flank of the bay of Cascais. This chalet boasts exceptional wrought-iron balconies.

34. CASA MARIA HELENA
MARIA HELENA HOUSE

Edificada nos primeiros anos do séc. XX, destaca-se pelos seus magníficos painéis azulejares que compõem a fachada virada para a Baía de Cascais, com representação de São João e um conjunto de temática marítima, muito apropriado ao local.
Built in the first years of the XX century, this house is particularly noteworthy because of its magnificent glazed tile panels on the façade facing the Bay of Cascais and which depict St. John and a set of maritime themes and are very fitting to the location.

35. CASA SEIXAS
SEIXAS HOUSE

Localizada numa posição privilegiada na Baía de Cascais, foi edificada sobre o baluarte de Santa Catarina (Séc. XVII). O projeto de 1920 de Joaquim Norte Júnior segue o modelo do palácio português setecentista. Foi doada pelo seu encomendador, Henrique Maufroy de Seixas, à Capitania do Porto de Cascais, por testamento de 1945.
Located in a privileged position in the Bay of Cascais, it was built on the site of the bastion of Saint Catarina (XVII century). The project by Joaquim Norte Junior dates from 1920 and follows the model of the eighteenth century Portuguese palace. Its owner Henrique Maufroy de Seixas, bequeath it to the Captaincy of the Harbour of Cascais in his will in 1945.

36. CASA D. PEDRO
DOM PEDRO HOUSE

Foi mandada construir em 1903 pelos terceiros Duques de Palmela para a oferecerem à escritora Maria Amália Vaz de Carvalho, autora da biografia do Duque de Palmela, D. Pedro de Sousa e Holstein. De estilo marcadamente português, está alterada devido à sua adaptação a unidade hoteleira.
The third Dukes of Palmela had it built in 1903 as a gift for the writer Maria Amália Vaz de Carvalho, author of the Duke of Palmela's biography, Dom Pedro de Sousa e Holstein. The house, which is in a markedly Portuguese style, has undergone profound alterations to adapt to its new role as a hotel.

650 anos
VILA DE CASCAIS
1364-2014

ROTA ARQUITETURA DE VERANEIO

SUMMER ARCHITECTURE ROUTE

CONTACTOS ÚTEIS *USEFUL CONTACTS*

Câmara Municipal de Cascais *[Cascais Town Hall]* . 214 825 000
Atendimento Municipal *[Municipal Service Desk]* . 214 815 088/9
Polícia Municipal *[Municipal Police]* . 214 8156 11
Posto de Turismo de Cascais *[Cascais Tourism Office]* . 214 822 327
Hospital de Cascais *[Cascais Hospital]* . 214 653 000

www.cm-cascais.pt